

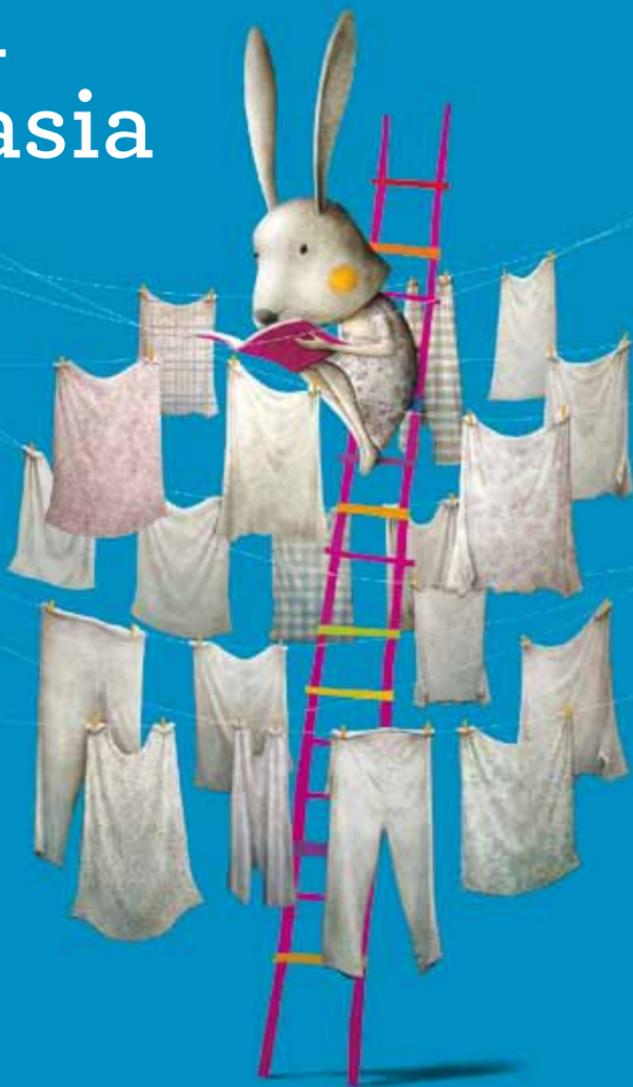
le immagini della fantasia

31

Programma eventi

Sàrmede, Casa della fantasia

27.10.2013 > 19.1.2014



le immagini della fantasia

31



31^a Mostra Internazionale d'Illustrazione per l'Infanzia

La mostra offre da sempre al pubblico di appassionati e professionisti, grandi e piccoli, un ampio sguardo sul mondo dell'illustrazione per l'infanzia, proponendo espressioni artistiche di spicco, per innovazione estetica e ricchezza narrativa.

La Casa della fantasia accoglie ogni anno centinaia di illustratori, autori, editori e libri che raccontano il panorama internazionale in tutta la sua straordinaria varietà, e confermano il valore del libro illustrato come strumento di conoscenza e veicolo di bellezza, artistica e letteraria.

Un grande lavoro di ricerca e di intenso dialogo con il settore dà origine anche ad ulteriori sezioni espositive, che vengono utilizzate nei molteplici percorsi didattici, per capire *Come nasce un libro*, per incontrare un

Ospite d'onore e per scoprire le *Fiabe dal Mondo*; per far sì che da Sàrmede piccoli e grandi lettori possano partire per altre avventure, di libro in libro. Promuovere la passione per l'illustrazione e la lettura, rivolgendosi ad un pubblico sempre più ampio, è uno degli obiettivi che la mostra persegue viaggiando instancabilmente. Partendo dalla storica prima tappa espositiva a Sàrmede, *Le immagini della fantasia* è stata presentata a Aix-en-Provence, Bratislava, Firenze, Genova, Ginevra, Edimburgo, Honfleur, Istanbul, Lisbona, Lubiana, Madrid, Milano, Monaco, Monza, Napoli, Siena, Sarasota (Usa), Parigi, Potenza, Roma, Salisburgo, Siviglia, Stoccarda, Venezia, Verona, Vicenza, Vienna.

OSPITE D'ONORE

Gabriel Pacheco

PANORAMA 2013

**30 illustratori
e libri dal mondo**

COME NASCE UN LIBRO ILLUSTRATO

L'eco

di David Pintor

FIABE DAL MONDO

Fiabe dal Messico

IL MONDO DI ŠTĚPÁN ZAVŘEL

Un sogno a Venezia



Gabriel Pacheco

Il silenzio ci avvolge, come un accordo impercettibile. La luna si fa ammirare, come una bella storia. Ci illumina. Giochiamo a riconoscere qualche forma nelle sue macchie, come si fa con le nuvole: un granchio, un tamburo, un coniglio. Un bambino legge tranquillo, circondato dalla sfumatura tenue che il silenzio procura: è completamente conquistato dal libro. Legge del dio Quetzalcoatl, nella leggenda messicana del coniglio e la luna. Legge di come il dio ricompensò il coniglio per la sua generosità facendo in modo che la sua ombra si vedesse per sempre nel biancore della luna. I racconti evocano e suscitano ricordi. Con la lettura entriamo nella dimensione onirica dell'immaginazione. Sopra di noi un intero cielo: una banda musicale di

anziani dallo sguardo profondo. O forse è lo stesso cielo notturno che ha preso le sembianze dei musicisti; suonano una musica dolce, mentre un bambino li immagina.

Gabriel Pacheco, nato a Città del Messico nel 1973, apprezzato a livello internazionale per l'intensità della sua opera in quel "luogo delle allegorie" che è per lui il mondo dell'illustrazione, evoca, con queste immagini, il senso della sua presenza a Sàrmede.

La Casa della fantasia si veste di un suo dipinto murale, la Scuola Internazionale d'Illustrazione offre agli allievi l'opportunità di incontrare Gabriel Pacheco e di averlo come docente, la mostra risuonerà dei suoi linguaggi prismatici che illuminano mondi.



30 illustratori e libri dal mondo



Vitali Konstantinov



Bertrand Dubois

ARGENTINA

Mariana Chiesa

BELGIO

Mattias De Leeuw

CILE

Paloma Valdivia

FRANCIA

Benjamin Chaud
Bertrand Dubois
Laurent Moreau
Pittau&Gervais
Mandana Sadat

GERMANIA

Vitali Konstantinov
Katrin Stangl

INDIA

Tejubehan

ITALIA

Beatrice Alemagna
Antonio Marinoni
Simona Mulazzani
Marco Paschetta
Cristina Pieropan
Lucia Scuderi
Marco Somà
Arianna Vairo

MESSICO

Israel Barrón
Javier Martínez Pedro
Julio Torres Lara
Marcelo Vidales

POLONIA

Józef Wilkoń

PORTOGALLO

Bernardo Carvalho

REGNO UNITO

Emily Sutton

SPAGNA

Isidro Ferrer
Beatriz Martín Terceño
David Pintor

SVEZIA

Camilla Engman



Katrin Stangl



Emily Sutton

Panorama 2013 è il corpus centrale della mostra che raccoglie 30 illustratori e libri dal mondo.

Questa sezione instaura un rapporto stretto e fondamentale con l'editoria internazionale poiché permette al pubblico di incontrare tanti libri, proponendo una varietà non omologata, anche al di là delle logiche del grande mercato. Rapportandosi al mondo dell'editoria e promuovendo la lettura, la mostra entra così nel cuore del libro illustrato, cioè nella sua storia tra le mani di un bambino, di un genitore che lo leggerà ad alta voce, di un insegnante che lo userà a scuola o di un giovane illustratore che lo studierà per la propria crescita artistica.

Nella Casa della fantasia ogni anno spunta un grande arcobaleno sul quale si può salire seguendone all'infinito

i luminosi colori; chi può sapere, infatti, fin dove si può arrivare sul filo di una storia, di un'idea, di un'ispirazione? Dal ricamo indiano in punta di penna nera di Tejubehan si passa al **disegno** di *Brutti storti e malfatti*, che svela una nuova Beatrice Alemagna. Dalla famosa **ninna nanna** latinoamericana *Duerme Negrito*, a veri propri **racconti da brivido** (*Il quaderno degli incubi*), fino alle avventure di *Gordon Pym*, tra tempeste e navi fantasma. Da *Giacomo di Cristallo* di Rodari a *La Regina delle Rane* per interrogarsi sulla **democrazia**. Un Silent book (*De stentenloper*) per raccontare **l'importanza del viaggio**. Libri che raccontano la **Natura** attraverso l'arte di Józef Wilkoń (*Tallula*), o che le cantano un'ode appassionata (*El regalo de la Giganta*), libri con pagine piene di sorprese, ideate e illustrate da Pittau&Gervais,

oppure fatti per domandarsi come percorrere chilometri e chilometri nel rispetto dell'ambiente (*Andirivieni*), o per tuffarsi in un mondo di macchie fluttuanti (*Mare*) e... *Il Cantico delle Creature* di San Francesco, interpretato da Mariana Chiesa.

Per aprire **finestre su pensieri e desideri di tutti noi**, due libri come *A che pensi?* e *Les antipodes*, e due **storie d'amore**: *Nocturno*, ambientato nella Roma fantastica di Isidro Ferrer, e *Grot*, il troll dispettoso che si innamora di una fata dei boschi. Nell'anno del **bicentenario verdiano** non poteva mancare un libro per inseguire il sogno della musica illustrato da Antonio Marinoni.

E i bambini? I bambini leggono in *C'era una volta una storia*, si addormentano con *Il grande libro dei pisolini*, corrono e trascinano i genitori (*Una canzone da orsi*), fanno pupazzi di neve (*Storia di un uomo di neve*), e affidano i loro desideri a *L'Eco*. Tre libri coraggiosi poi, si

propongono persino l'impresa di raccontare come sono i bambini, come giocano, che cosa creano attorno a sé: *Forte come un orso*, *Un matrimonio a sorpresa*, *Nelle mie mani*. Osservando bene il panorama, e ancor prima di scoprire *I Sogni del Serpente Piumato*, si scorge il **Messico**, con le storie di amicizia degli **Alebrijes**, coloratissimi giocattoli (*Marcelo's Toys*), con *Fiestas del agua* si ascoltano anche le **musiche e le leggende** di Tixtla, antica città azteca, e lungo una strada fatta di papel amate (*Migranti*) si percorre la sempre attuale ricerca di una nuova speranza di vita.

La Casa della fantasia vi aspetta, curiosi di conoscere, desiderosi di capire e pronti a fare solleticanti esperienze culturali, là dove i vostri passi possono **creare mondi**.

Monica Monachesi
curatore della mostra

Come nasce un libro illustrato: L'eco di David Pintor

Silenzio. Ciak! Si gira!
Così esclama David Pintor quando è sul punto di cominciare a illustrare un libro e finalmente gli è chiaro cosa intende disegnare e come lo vuole disegnare. Si sente come un regista che deve girare un film. L'illustratore ha messo in cornice i suoi pensieri disegnati e ha svelato i suoi 'trucchi del mestiere', spiegando come ha illustrato il racconto di Alessandro Riccioni intitolato *L'eco*.



David Pintor



Fiabe e leggende dal Messico

I Sogni del Serpente Piumato

Incuneato tra due oceani, il Messico è una straordinaria tessitura di elementi multiformi. Abitate già 20.000 anni fa, queste terre diedero vita a splendide civiltà. Poi arrivarono i conquistadores di Cortés. Ma le esuberanti figure originarie di questi antichi popoli sono tutte ancora vive nelle fiabe: il mitico Serpente Piumato sintesi di cielo e terra, gli animali che per primi scoprono il prezioso mais, il grande dio Sole innamoratosi della Luna, i coraggiosi eroi indagatori del cielo, gli sciamani sognatori, le numerose divinità e le loro creature... elementi culturali multiformi di grande suggestione che si intrecciano, anch'essi, con le culture successive a noi più note. Storie fantastiche da un mondo antico e lontano, eppure capaci di parlare oggi al nostro cuore.

Il libro

Tredici fiabe e leggende dal Messico per tredici artisti del panorama internazionale e un giovane emergente. Edito da Franco Cosimo Panini Editore per la collana *Le immagini della fantasia* nata nel 2005 in collaborazione con la mostra.

Art direction: Monica Monachesi

Testi: Luigi Dal Cin

Illustratori: Israel Barrón, Natalia Gurovich, Manuel Monroy, Gabriel Pacheco, Gerardo Suzán, Enrique Torralba (Messico), Javier Zabala (Spagna), André Neves (Brasile), Antonella Abbatiello, Marta Farina, Giulia Orecchia, Simone Rea, Arianna Vairo (Italia).



Illustratori

Ana Aranda, Nicoletta Bertelle, Anna Castagnoli, Yael Frankel, Giovanni Manna, Octavia Monaco, André Neves, Maurizio Olivotto, Natalia Gurovich, Enrique Torralba, Gabriel Pacheco, Gerardo Suzán, Santiago Solís Montes de Oca, Miguel Tanco, Adriana Quezada, Luis San Vicente, Jazmin Velasco, Linda Wolfsgruber.

Scuola Internazionale d'Illustrazione Štěpán Zavřel

Una serie di illustrazioni dedicata alla raccolta di fiabe e leggende *I Sogni del Serpente Piumato* completa questa sezione della mostra, dando spazio alle voci più interessanti della Scuola Internazionale d'Illustrazione.



Mosaico messicano

Nahual, Quetzacoatl, Xoloitzcuintle, Alebrije... ecco alcuni tra i **12 simboli** scelti per comporre il mosaico illustrato da **12 emergenti illustratori del Messico**, realizzato a cura di Monica Monachesi, Natalia Gurovich, Enrique Torralba. Un approfondimento per ascoltare il Messico che, con la sua stessa voce, racconta i suoi colori, i suoi sapori, le sue forme, attraverso la storia e l'arte. Gli illustratori: Koosuke Julián Amezcua Furuya, Silvana Ávila, Ivonne Buenroostro Angulo, Armando Fonseca García, Estelí Mesa, Santiago Solís Montes de Oca, Isidro Esquivel, Juan Palomino, Duncan Tonatiuh, Mariana Villanueva Segovia, Miguel Zamora Abundio, Richard Zela Velázquez.



Un sogno a Venezia

Uno dei più grandi successi di Štěpán Zavřel che parla ai bambini di Venezia, del suo passato e del suo futuro, fra sogno e realtà. Il libro, uscito per la prima volta nel 1974, letto e amato da generazioni di bambini, ritorna, grazie a Bohem Press Italia, nella sua veste originale e con un testo rivisto con grande sensibilità da Mafra Gagliardi. Un'avventura sottomarina per conoscere Venezia e la sua vita quotidiana guidati da una sirenetta, o aggrappati ai tentacoli dei polipi, un'avventura tra alghe fluttuanti, sinuose come le pennellate indimenticabili che compongono queste illustrazioni. Un libro straordinariamente ricco di possibilità, per appassionarsi al disegno, alla pittura, all'arte e alla storia, e per esclamare: "Quante meraviglie, quante cose belle!".

Nonno Tommaso, Il sole ritrovato, Il pesce magico, La città dei fiori, Il ponte dei bambini sono gli altri classici di Štěpán Zavřel che Bohem Press Italia ha riportato ai lettori negli ultimi anni.

Štěpán Zavřel (Praga, 1932 - Rugolo di Sàrmede TV, 1999) è tra gli illustratori più importanti e rappresentativi del panorama europeo di questi ultimi trent'anni. Ha frequentato l'Accademia Famu per il cinema d'animazione a Praga (è stato allievo di Jiri Trnka),

l'Accademia di Belle Arti di Roma e si è diplomato in scenografia all'Accademia di Belle Arti di Monaco di Baviera. Artista poliedrico e dalle straordinarie risorse inventive si è dedicato anche al film d'animazione, alla scenografia e all'affresco. Coideatore della mostra *Le immagini della fantasia* e fondatore della Scuola Internazionale d'Illustrazione, Štěpán Zavřel ha dedicato tutta la sua vita all'arte e all'illustrazione lasciando un fermento creativo che ancora oggi continua a far nascere idee e progetti.

Museo Štěpán Zavřel

A un passo dalla Casa della fantasia, il Palazzo Municipale di Sàrmede diventa la nuova sede del Museo Štěpán Zavřel. Ottanta opere dell'artista boemo accompagnate dalle illustrazioni realizzate dagli allievi della Scuola Internazionale.

Affreschi nel paese della fiaba

Sono più di cinquanta gli affreschi e i dipinti murali realizzati da Štěpán Zavřel, da altri illustratori e da allievi della Scuola Internazionale d'Illustrazione di Sàrmede. È possibile usufruire della guida di un esperto della Fondazione; gli itinerari di visita sono rivolti a famiglie, adulti e bambini. Info: www.sarmedemostra.it



Attività didattiche per le scuole

Visite guidate

Dalla straordinaria ricchezza della mostra e dei libri presentati, nascono percorsi di visita appositamente studiati per scuole di ogni ordine e grado, da quelle dell'infanzia alle scuole superiori. Sul filo delle oltre 300 illustrazioni provenienti da tutto il mondo si va alla scoperta di creazioni letterarie e artistiche di grande fascino e valore, per imparare a leggere le immagini, per viaggiare con il pensiero ascoltando fiabe tradizionali e racconti moderni, e per scoprire come si progetta e si realizza un'illustrazione o un intero libro... questo e ancora di più a Sàrmede!

Orari attività: 9.00 > 13.00 | 14.00 > 16.00
Durata: un'ora; su prenotazione.
Guida: 35 euro per gruppo
(max 28 alunni).

Laboratori creativi

Per sperimentare e creare, nutriti da nuovi immaginari, tre laboratori per le scuole, per scoprire personaggi e storie dal Messico, ispirati al libro *I Sogni del Serpente Piumato*, edito da Franco Cosimo Panini. A cura dell'Associazione Maga Camaja.

Orari attività: 8.50 > 13.30 | 14.00 > 15.00
Durata: un'ora; su prenotazione.
Contributo: 80 euro per gruppo
(max 24 alunni).

I Sogni del Serpente Piumato

Il laboratorio prevede la realizzazione di bassorilievi con legno riciclato, stoffe e vari altri materiali naturali; una ricca decorazione narrante piena di elementi nuovi e personaggi da scoprire per raffigurare storie della creazione, sogni e desideri, ovvero le storie più belle dell'antico Messico raccontate da Quetzacoatl, il Serpente Piumato.

Consigliato per le scuole dell'infanzia

Le piume del pipistrello

Secondo una leggenda zapoteca, all'inizio dei tempi il pipistrello aveva le più belle piume del creato... era così bello che dal suo volo nacque l'arcobaleno! Un'illustrazione su stoffa piena di colori si trasformerà tra le mani dei bambini in un manufatto ispirato ai personaggi della storia, per portare a casa un pezzetto di meraviglioso Messico.

Consigliato per le scuole primarie



Giulia Orecchia

Il teatro delle ombre

I ragazzi saranno guidati nella costruzione di un grande teatro delle ombre. Il teatro sarà decorato ispirandosi ai quadri chiamati *nierikas* che nella lingua uto-azteca significa visione. Si utilizzeranno i motivi tipici del fiore, del serpente, del cervo, del mais, del fuoco e del sole, componendo questi modelli archetipi che i wixarikas utilizzano per dialogare con gli dei, con le piante e con gli animali.

Consigliato per le scuole medie e superiori

Alla scoperta del magico mondo di Štěpán Zavřel

Un tour fra gli affreschi e al museo Štěpán Zavřel, condotto da un esperto in collaborazione con l'Associazione Piuma Blu per conoscere da vicino le illustrazioni, le tecniche e gli affreschi di Štěpán Zavřel.

*Orari attività: 10.00 > 13.00 | 14.00 > 15.00
Durata: un'ora - Contributo: 80 euro per gruppo (max 28 alunni).
Per le classi dell'infanzia e primarie: si terrà una lettura animata al museo.*

Le attività per le scuole si prenotano on-line su: www.sarmedemostra.it
Info: tel. +39 0438 959582 - info@sarmedemostra.it



Calendario eventi

Un ricco programma di incontri con illustratori e autori che presentano libri e parlano di come si fa a raccontare con le illustrazioni e con le parole; inoltre travolgenti letture animate per abbandonarsi all'ascolto di storie sempre nuove, e poi laboratori, spettacoli, musica, tour tra gli affreschi, corsi d'illustrazione specializzati e laboratori per adulti, nella Casa della fantasia!

Per offrire sempre di più al pubblico, quest'anno alcuni protagonisti della 31ª edizione saranno ospiti anche presso il Centro Commerciale Conè a Conegliano in collaborazione con Librerie.Coop, e presso la Libreria dei Ragazzi Treno di Bogotà a Vittorio Veneto.

Per leggere il programma nel dettaglio: www.sarmedemostra.it

Letture animate

Tanti appuntamenti per abbandonarsi al piacere dell'ascolto, tra incanto, risate e suspense, e per riscoprire ogni volta che la lettura trasporta in mondi fantastici! A cura di Giacomo Bizzai e Carlo Corsini.

Incontri con autori e illustratori e laboratori creativi del fine settimana

Una serie di occasioni da non perdere per incontrare anche autori e illustratori, e per scoprire cosa c'è dentro ai libri illustrati: tante storie e tante idee, da

cogliere e rielaborare per inventare qualcosa di nuovo, qualcosa che ogni bambino, da solo o con mamma e papà, porterà via con sé. Con Ass. Maga Camaja, Luigi Dal Cin, Eleonora Cumer, Else, Jorge Luján, Dino Maraga e Mary Dal Cin, Monica Monachesi, Arianna Papini, Gabriel Pacheco, Alessandro Riccioni, Lucia Scuderi, Raúl Suárez e Joan Ballber (Ass. Hispania), Gerardo Suzán, Giovanna Zoboli.

Su prenotazione.

Ottobre

sab
19

ore 15.00 > 18.00 · Sala Zavřel
Guarda che panorama!

I Sogni del Serpente Piumato, Mosaico Messicano, Panorama. Presentazione e approfondimenti tra le pagine illustrate dei libri presenti in mostra. Anteprema esclusiva, su prenotazione, per insegnanti, bibliotecari ed operatori. Per vedere immagini oltre alle immagini, per leggere parole oltre alle parole. Per cogliere idee per un anno intero. A cura di Monica Monachesi, curatore della mostra.

sab
26

ore 18.30

Piazza Casa della fantasia

Inaugurazione della mostra

Le immagini della fantasia 31

Saluto delle autorità e della Fondazione. L'ospite d'onore Gabriel Pacheco accompagna il pubblico alla scoperta del dipinto murale da lui realizzato nella Casa della fantasia.

Video installazione notturna

Le immagini della fantasia 31.

A cura di Elham Asadi e Lago Film Festival.

dom
27

ore 11.00 · Sala Zavřel

Caleidoscopio

Figure interessanti da vedere da vicino, a Sàrmede! Un'occasione per conoscere alcuni tra i protagonisti della mostra e per ascoltarli parlare di libri, libri e ancora libri. A cura di Monica Monachesi, curatore della mostra, e Gabriel Pacheco, ospite d'onore.



Marco Somà

ore 11.00 · Sala letture

È una parola

Laboratorio e incontro con l'illustratrice e autrice Arianna Papini che presenta il libro edito da Kalandraka, da cui sono nati anche i morbidi amici che popolano la stanza delle letture animate della Casa della fantasia. I bambini ascoltano, osservano e disegnano assieme a lei, per sentirsi più forti e sognare!



Arianna Papini

ore 15.00 · Sala Zavřel

I Sogni del Serpente Piumato, fiabe e leggende dal Messico

Laboratorio e lettura animata a cura di Monica Monachesi e Franco Cosimo Panini, con Gabriel Pacheco e Gerardo Suzán, direttamente dal Messico! Come è fatto il Serpente Piumato e chi nacque da un soffio su una pietra di giada? Chi era Itchel e che cos'è la Tigrida?

ore 17.00 · Sala Zavřel

W México!

Antologia di corti di animazione. Proiezione a cura di Monica Monachesi e Koosuke Amezuca Furuya.

Novembre

ven
1

ore 14.30 | ore 16.30 · Sala letture

**Il quaderno degli incubi
(Logos) e altre storie**

Lecture animate a cura di
Giacomo Bizzai e Carlo Corsini.



Israel Barrón

ore 15.00 | ore 17.00

Sala laboratori

Viaggio su papel amate

Laboratorio ispirato al libro
Migranti, edito da Gallucci.
A cura di Raúl Suárez e Joan
Ballber - Ass. Hispania, Bologna.
Con lettura animata per giocare
con la lingua spagnola e realiz-
zare un libro a collage. Cos'è un
perro? E un arbolito? E cos'è il
papel amate?



Javier Martínez Pedro

sab
2

ore 15.00 | ore 16.30

Sala laboratori

**Andirivieni di viaggiatori
eccezionali**

Laboratorio di collage ispirato
alle illustrazioni di Bernardo

Carvalho e al libro *Andirivieni*
edito da La Nuova Frontiera
Junior. Farfalle, balene e tonni,
albatros, tartarughe ed elefanti
marini attraversano la Terra,
eleganti e silenziosi, mentre noi
per spostarci facciamo una gran
confusione...

A cura dell'Ass. Maga Camaja.



Bernardo Carvalho

dom
3

ore 10.30 | ore 11.30 · Sala letture

**Il grande libro dei pisolini
(Topipittori) e altre storie**

Lecture animate a cura di
Giacomo Bizzai e Carlo Corsini.

ore 15.00

Piazza Casa della fantasia

**Giochi, fiabe e filastrocche,
antichi mestieri, balli e canti
popolari**

A cura del gruppo Le Primule
del Folclore, Treviso.

sab
9

ore 10.00 > 12.00 | ore 15.00 > 17.00

Sala laboratori

Dove abitano le storie

Laboratorio, lettura e dialoghi
di Giovanna Zoboli, autrice ed
editrice e Monica Monachesi
dedicati al libro *C'era una volta
una storia*, illustrato da Camilla
Engman, edito da Topipittori.
Nei libri abitano molte storie.
E ogni storia ha la sua casa.

Ma una storia dalla sua casa può partire per fare il giro del mondo, e arrivare fino alla luna e al sole! Allora giochiamo insieme a costruire case e storie!



Camilla Engman

ore 14.30 | ore 16.00 · Sala letture
***Il canticò delle creature* (Else)**
e altre storie

Letture animate a cura di Giacomo Bizzai e Carlo Corsini

ore 15.00 > 18.00 · Sala laboratori
Farsi un libro

Laboratorio a cura di Else, Edizioni Libri Serigrafici E altro.

Un percorso intorno al libro come avventura, spazio concreto tra la copertina e le pagine: testa, pancia, piedi e dorso. I bambini stamperanno le immagini con le proprie mani utilizzando la tecnica serigrafica e condivideranno in gruppo l'esperienza di farsi un libro, stampato e rilegato, da portare a casa.



dom
10

ore 10.30 | ore 11.30 · Sala letture

I Sogni del Serpente Piumato
(Franco Cosimo Panini)
Il Giaguaro e altre storie

Letture animate a cura di Giacomo Bizzai e Carlo Corsini

ore 15.00 | ore 16.30

Sala laboratori

Dipingere la vita del mare

Laboratorio di acquerello sottomarino per raccontare la vita nell'acqua, condotto dall'illustratrice Lucia Scuderi che racconta anche la genesi del suo più recente libro *Mare*, edito da Rizzoli.

sab
16

ore 15.00 | ore 16.30

Sala laboratori

La poesia delle forme

Laboratorio di stampa per costruire paesaggi e architetture fantastiche partendo da forme geometriche semplici: stampare, comporre, stupire! Ispirato alle illustrazioni di Isidro Ferrer per il libro *Nocturno*, edito da Conaculta. A cura di Eleonora Cumer, illustratrice.



Isidro Ferrer

ore 19.00 · Sala Zavřel

Antichi mestieri

Incontro con gli autori.

Presentazione del libro edito da De Bastiani.
In collaborazione con il Miur.

dom
17

ore 10.30 | ore 11.30 · Sala Zavřel

De steltenloper - Il trampoliere (Lannoo): un viaggio attorno al mondo e altre storie

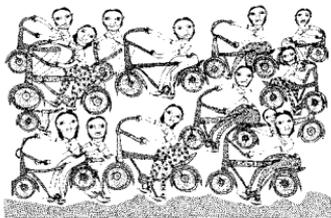
Lecture animate a cura di Giacomo Bizzai e Carlo Corsini.

ore 15.00 | ore 16.30

Sala laboratori

Teju e Ganesh

Laboratorio di disegno e gioco tridimensionale ispirato al libro *Teju e Ganesh*, edito da Gallucci. Vengono dall'India i disegni di Tejubehan, finissimi ricami a penna che raccontano giocando con linee e forme. E se ci aggiungiamo la magia del pop up? A cura di Eleonora Cumer, illustratrice.



Tejubehan

sab
23

ore 15.00 | ore 16.30

Casa della fantasia

La Compagnia Le Cirque du Papillon vi invita a partecipare al Tea Time

Spettacolo teatrale. Assieme al Cappellaio Matto, Maestro di cerimonia, e ai suoi insoliti ospiti,

si scopriranno i segreti per la preparazione di un tè squisito e sorprendente.

ore 19.00 · Sala Zavřel

Re Fagiolo e altre storie

Incontro con gli autori.

Presentazione del libro di Elisabetta Tiveron, edito da Kellermann.

dom
24

ore 10.30 | ore 11.30 · Sala letture

Antichi mestieri (De Bastiani) e altre storie

Lecture animate a cura di Giacomo Bizzai e Carlo Corsini. In collaborazione con il Miur.

ore 15.00 | ore 16.30

Sala laboratori

Cosa fa il contadino?

Laboratorio a cura di Dino Maraga e Mary Dal Cin. Metodo Cartoncino Magico.

In collaborazione con il Miur.

Illustriamo un momento della vita del contadino per conoscerlo da vicino.

Ingresso gratuito.

sab
30

ore 14.30 | ore 16.30

Casa della fantasia

Il magico mondo di Štěpán Zavřel: *Il ponte dei bambini, L'ultimo albero, La città dei fiori, Il pesce magico*

Lecture animate a cura degli insegnanti e delle mamme della Scuola dell'Infanzia Zavřel dell'I.C. Colombo di Chirignago, Venezia.

ore 19.00 · Sala Zavřel

Streghe e maranteghe e Storielle di gusto

Incontro con gli autori.
Presentazione dei libri di Laura
Simeoni e Giampiero Rorato,
editi da De Bastiani.

Dicembre

dom
1

ore 15.30 · Casa della fantasia

A ciascuno la sua storia!

Antologia di letture animate
dedicate ai libri della 31ª edizione
della mostra, a cura degli allievi
del corso avanzato *Il narratore
affamato* condotto da Giacomo
Bizzai.

sab
7

ore 10.00 | ore 11.30

Sala letture

I Sogni del Serpente Piumato

(Franco Cosimo Panini)

Il Giaguaro e altre storie

Letture animate a cura di Giacomo
Bizzai e Carlo Corsini.



Gerardo Suzán

ore 15.00

Piazza Casa della fantasia

L'arte del ferro battuto

Attraverso il calore del fuoco
e la forza dell'uomo si plasmano

meraviglie: dimostrazione
estemporanea dell'arte del ferro
battuto, di Federico Gaspari.
In collaborazione con Arte
Artigiana e con il Miur.

ore 15.00 | ore 16.30

Sala laboratori

A che pensi?

Ognuno ha i suoi pensieri,
pesanti o leggeri. Gelosia, felicità,
nostalgia... come si disegnano? E
in quale testa stanno? Laboratorio
ispirato al libro di Laurent Moreau,
edito da Orecchio Acerbo.
A cura dell'Ass. Maga Camaja.



Laurent Moreau

dom
8

ore 10.00 | ore 11.30 · Sala letture

I Sogni del Serpente Piumato

(Franco Cosimo Panini) *Le piume
del pipistrello e altre storie*

Letture animate a cura di Giacomo
Bizzai e Carlo Corsini.

ore 15.30 · Sala Zavřel

Ragazzi, quante storie!

Incontro-spettacolo con l'autore.
Come si inventa un racconto?
Come prendere un buon voto
in Italiano? Come fare se, per

il tema, non ti vengono le idee? Luigi Dal Cin, svelerà con avvincente teatralità i suoi personalissimi segreti, da scoprire ridendo!

sab
14

ore 14.30 | ore 16.00

Sala laboratori

Storia di un Uomo di Neve

Laboratorio e lettura animata con teatrino kamishi-bai a cura di Cristina Pieropan, illustratrice. *Storia di un Uomo di Neve*, edito da Rizzoli, racconta dell'omino di neve e del ciclo dell'acqua, delle stagioni e della vita. Con la tecnica dello stencil i bambini comporranno biglietti augurali con cervi, stelle, alberi, pupazzi, Babbo Natale e la cometa...



Cristina Pieropan

dom
15

ore 15.00 | ore 17.00

Sala laboratori

L'arte della stampa

Laboratorio di stampa con il torchio a cura di Giancarlo Busato. Con la valigia piena di inchiostri e carte, insegnerà ai bambini un'arte appassionante. In collaborazione con Arte Artigiana e con il Miur.
Ingresso gratuito.

Gennaio

sab
4

ore 15.00 | ore 16.30

Sala letture

L'eco: parole per aria!

Laboratorio, lettura e dialoghi di Alessandro Riccioni, autore del libro *L'eco*, edito da Lapis e illustrato da David Pintor a cui è dedicata la sezione Come Nasce un Libro. Parole per aria, per ascoltare, giocare, disegnare!



David Pintor

dom
5

ore 10.00 | ore 11.30 · Sala letture

Streghe e maranteghe

(Il Gazzettino), e *Il re fagiolo* (Kellermann)

Lecture animate a cura di Giacomo Bizzai e Carlo Corsini.

ore 15.00 | ore 16.30

Sala laboratori

**Gialla, rossa, verde o blu,
che casetta sarai tu?**

Laboratorio a cura di Dino Maraga e Mary Dal Cin. Metodo Cartoncino Magico. Cartoncini colorati e semplici regole per giocare con la manualità e la geometria. In collaborazione con Cartallegra-Favini.



Julio Torres Lara

lun
6

ore 10.00 | ore 11.30 · Sala letture

Il grande libro dei pisolini
(Topipittori) e altre storie

Letture animate a cura di Giacomo Bizzai e Carlo Corsini.



Simona Mulazzani

sab
11

ore 14.30 | ore 16.00 · Sala letture

I Sogni del Serpente Piumato
(Franco Cosimo Panini)

Le piume del pipistrello e altre storie

Letture animate a cura di Giacomo Bizzai e Carlo Corsini.

ore 15.00 | ore 16.30

Sala laboratori

Ninna Nanna messicana

Laboratorio ispirato al libro di Paloma Valdivia *Duerme negrito*, edito da Fce, Messico.

Che profumo ha la tua mamma quando ti abbraccia? Profuma di fiorellini? Di bucato steso al sole? Di torta di mele? Tanti profumi

da ricordare e la tua bella mamma da disegnare!

A cura dell'Ass. Maga Camaja.



Paloma Valdivia

dom
12

ore 10.00 | ore 11.30 · Sala Zavřel

De steltenloper - Il trampoliere
(Lannoo): un viaggio attorno al mondo e altre storie

Lecture animate a cura di Giacomo Bizzai e Carlo Corsini.



Mattias De Leeuw

ore 15.00 | ore 16.30

Sala laboratori

Nelle mie mani

Un laboratorio sfavillante, ispirato alle illustrazioni di Mandana Sadat per il libro *Nelle mie mani*, di Jorge Lujan, edito da Bohem Press Italia. Giocare significa creare mondi interi dove si incontrano unicorni, si passeggia sull'arcobaleno e ci si tuffa nella notte per cavalcare la luna.

A cura dell'Ass. Maga Camaja.

sab
18

ore 15.00 | ore 16.30 · Sala Zavřel

La poesia attorno a noi

Incontro-spettacolo di narrazione. Arriva dal Messico Jorge Luján, poeta e musicista, che trasporterà gli ascoltatori nel mondo dei suoi libri più belli, tra cui *Nelle mie mani* e *Una sera d'inverno* editi da Bohem Press Italia e illustrati da Mandana Sadat. Giochi di parole, musica e immagini per accorgersi che la poesia è sempre attorno a noi.



Mandana Sadat

dom
19

ore 10.00 | ore 11.30 · Sala letture

I Sogni del Serpente Piumato
(Franco Cosimo Panini)

Il colibrì e altre storie

Lecture animate a cura di Giacomo Bizzai e Carlo Corsini.



André Neves



Scuola Internazionale d'Illustrazione Štěpán Zavřel

Esposizioni e pubblicazioni

Nella sede del Museo Zavřel gli allievi della Scuola espongono le immagini realizzate per quattro libri illustrati, pubblicati in collaborazione con la Fondazione. *Streghe e maranteghe* edito da Il Gazzettino e *Il re fagiolo e altre storie* edito da Kellermann, nascono dai corsi avanzati condotti da Linda Wolfgruber; *Storielle di gusto e Antichi mestieri*, editi da De Bastiani, dai corsi avanzati condotti da Svyetlan Junaković.

Il Comune di Sàrmede, con l'obiettivo di creare una collezione permanente dedicata alla Scuola Internazionale, offre una borsa di studio ad uno degli allievi che partecipano alla mostra.

Laboratori autunnali 2013

1. Poesia, luce e colori del Messico

Gerardo Suzán, illustratore

Un corso per incontrare nella poesia la luce e il colore del Messico, e per creare un contatto tra culture attraverso l'illustrazione. Tecniche tradizionali perfezionate per interpretare in profondità e trasformare parole in immagini.

Corso per tutti

Sabato 26 ottobre: ore 14.00 - 18.00;

domenica 27 ottobre: ore 9.30 - 18.00.

Contributo richiesto: 140 euro.

2. Immaginare il sogno

Gabriel Pacheco, illustratore

Rivolgersi all'intangibile e affinare quell'immaginazione che disegna l'infinito e che preferisce sondare l'incerto. Percorrere sentieri introspettivi e sviluppare uno sguardo conversato come occasione di confronto e di ricerca condivisa per lavorare sulla poetica.

Si utilizzeranno immagini e fotografie, apparentemente svincolate dal lavoro in corso, per raggiungere un'interpretazione profonda, giocata su metafore e fili narrativi inconsueti, per esercitarsi a contemplare ciò che attiene al ricordo, all'immaginazione, al sogno.

Corso per tutti

Venerdì 1 novembre: ore 14.30 - 19.00;

sabato 2 novembre: ore 9.30 - 19.00;

domenica 3 novembre: ore 9.30 - 17.00.

Contributo richiesto: 200 euro.

3. Il narratore affamato

Come raccontare le fiabe ai bambini

Giacomo Bizzai, attore

Per arricchire le proprie capacità di recitazione e di lettura.

Corso per tutti (indicato per insegnanti, genitori e operatori culturali)

Venerdì 1 novembre: ore 15.00 - 18.00;

sabato 2 novembre: ore 10.00 - 13.00

e dalle 14.00 - 17.00;

domenica 3 novembre: ore 10.00 - 13.00.

Contributo richiesto: 140 euro.

4. Si può imparare a scrivere?

Gli strumenti dello scrittore per ragazzi

Luigi Dal Cin, autore

Come costruire un testo narrativo che sia affascinante? Come esercitare l'invenzione? Come costruire un dialogo o una descrizione? Il corso analizza gli elementi fondamentali che sorreggono la scrittura di tutti i testi narrativi e, in particolare, di quelli rivolti a giovani lettori.

Corso per tutti

Venerdì 1 novembre: ore 15.00 - 19.00;

sabato 2 novembre: ore 9.30 - 18.00;

domenica 3 novembre: ore 9.30 - 16.00.

Contributo richiesto: 200 euro.

5. Illustrare sorridendo

AnnaLaura Cantone, illustratrice

Progettare un libro non convenzionale (character study, storyboard, lay-out, full colour), creando situazioni e personaggi da nuovi punti di vista, con l'utilizzo di colori acrilici e vari materiali (carta, tessuti, ecc.).

Corso per tutti

Sabato 9 novembre: ore 14.30 - 19.00;
domenica 10 novembre: ore 9.30 - 17.00.
Contributo richiesto: 140 euro.

6. Farsi un libro

Else, Edizioni Libri Serigrafici E altro

Laboratorio serigrafico e percorso attorno al libro per la realizzazione di stampe, quaderni, instant-books. Storie da raccontare, stampare e rilegare attraverso un fare artigianale, con l'intelligenza delle mani. La tecnica della serigrafia esalta l'energia e l'immaginazione personale e di gruppo, estende il raggio d'azione di ciascuno all'interno di una dimensione creativa e lavorativa. Farsi un libro è un modo di fare arte, ovvero la ricerca di quella condizione espressiva in cui l'uomo si ritrova ogni volta che vuole condividere con altri i propri sentimenti. È questo sentirsi uniti che crea in piccolo una comunità di fatto.

Corso per tutti, particolarmente indicato per operatori sociali, insegnanti, educatori

Domenica 10 novembre: ore 9.00 - 13.00.
Contributo richiesto: 60 euro.

7. Immagini per il Natale

Svetlan Junaković, illustratore

Laboratorio sul tema del Natale con tecniche miste e pastello per realizzare cartoline e biglietti natalizi.

Corso per tutti

Sabato 16 novembre: ore 14.30 - 19.00;
domenica 17 novembre: ore 9.30 - 18.00.
Contributo richiesto: 140 euro

8. Pittore, ti voglio parlare...

Bruno Tognolini, scrittore

Scrittore e illustratore si possono parlare? Possono scambiarsi bozze, spunti, pensieri, o l'editore dev'essere sempre e comunque mediatore fra loro? Ed entrambi, poi, come dialogano col mercato, fra Lucignolo (editoria di facile consumo) e Grillo Parlante (editoria scuola-compatible)?

Il seminario racconta, con slide di testi e immagini, l'esperienza ventennale di questi dialoghi.

Corso per tutti

Sabato 16 novembre: ore 15.00 - 18.30;
domenica 17 novembre: ore 10.00 - 13.00.
Contributo richiesto: 140 euro.

9. Nuovi e classici

Eva Montanari, illustratrice

I classici sono quei libri che non hanno mai finito di dire quello che hanno da dire. Esploriamo il nostro classico preferito con schizzi e studi, studi e schizzi; proviamo a raccontarlo in modo nuovo, con una sola immagine.

Corso per tutti

Sabato 23 novembre: ore 14.30 - 19.00;
domenica 24 novembre: ore 9.30 - 18.00.
Contributo richiesto: 140 euro.

10. Il narratore affamato

Come raccontare le fiabe ai bambini
condotto da **Giacomo Bizzai, attore**

Corso avanzato di recita e lettura animata. I partecipanti debutteranno in una lettura pubblica domenica 1 dicembre, presso la Casa della fantasia. Si consiglia un abbigliamento comodo. Corso per insegnanti, operatori e genitori.

Corso di secondo livello indicato per insegnanti, operatori e genitori

Sabato 30 novembre: ore 10.00 - 13.00
e 14.00 - 17.00; domenica 1 dicembre: ore
10.00 - 13.00; ore 15.30 lettura animata;
Contributo richiesto: 140 euro.

11. La copertina illustrata

Svjetan Junaković, illustratore

Per saper progettare un aspetto molto importante del libro illustrato.

Corso per tutti

Sabato 30 novembre: ore 10.00 - 19.00;
domenica 1 dicembre: ore 9.30 - 18.00.
Contributo richiesto: 150 euro.

12. Ritmi colori e forme per raccontare

Octavia Monaco, illustratrice

Un laboratorio creativo per progettare un libro senza parole, scandito da sole immagini, affinché queste siano capaci di raccontare, suggerire ed evocare senza l'ausilio del testo; per perfezionare

l'abilità narrativa specifica dell'illustrazione. È prevista la sperimentazione della tecnica del collage ricchissima di possibilità e combinazioni. Obiettivo del corso è anche di offrire indicazioni individuali per raffinare la tecnica pittorica di ogni partecipante.

Corso per tutti

Sabato 7 dicembre: ore 14.30 - 19.00;
domenica 8 dicembre: ore 9.30 - 18.00.
Contributo richiesto: 140 euro.

13. Universi inattesi ad occhi aperti

Monica Monachesi, curatore della mostra *Le immagini della fantasia*, e Hamelin Associazione Culturale; interviene Jorge Luján, autore

Un invito ad aprire gli occhi e immergersi nelle peculiarità dell'albo illustrato, per scoprire come un bel libro possa essere una miniera di idee e di spunti operativi fuori dal comune. Due giornate tra le pagine per analizzare e smontare le grammatiche dell'albo illustrato, per osservare le immagini e comprenderle insieme, con sperimentazioni pratiche ed esemplificazioni di percorsi operativi; per imparare a disegnare e a raccontare. Universi inattesi e concreti prodigi, ecco che cosa si può incontrare dedicando il giusto tempo ad un bel libro illustrato!

Corso per tutti

Sabato 18 gennaio: ore 14.30 - 19.00;
domenica 19 gennaio: ore 9.30 - 18.00.
Contributo richiesto: 140 euro.

Per maggiori informazioni:
www.sarmedemostra.it

Info e prenotazioni

Le immagini della fantasia 31

27.10.2013 > 19.01.2014

Casa della fantasia

via Marconi, 2 - 31026 Sàrmede TV

Orari:

feriali (dal lun. al ven.) 9.00 - 17.00;

festivi e prefestivi 10.00 - 21.30;

dal 26.12.2013 al 03.01.2014:

ore 14.30 - 19.00

Giorni di chiusura:

23, 24, 25 e 31 dicembre 2013

Ingresso:

intero 3 euro; ridotto 2,50 euro

(soci Banca Prealpi, soci Coop); gratuito ai bambini fino alla scuola dell'obbligo.

Il magico mondo di Štěpán Zavřel

27.10.2013 > 19.01.2014

Museo Zavřel

Palazzo Municipale, via Marconi, 2

31026 Sàrmede TV

Orari: sabato, domenica e festivi:

10.00 - 12.30, 14.30 - 19.00

Giorni di chiusura:

23, 24, 25 e 31 dicembre 2013

Ingresso gratuito

Visite guidate e laboratori per le scuole

Visite guidate per gruppi da 15 a 28 alunni: euro 35 (con ingresso gratuito).

Durata: un'ora.

Laboratori didattici per gruppi da 15

a 24 alunni: euro 80. Durata: un'ora.

Ingressi omaggio per gli insegnanti.

Accesso e servizi per disabili.

Le attività per le scuole si prenotano

on-line su: www.sarmedemostra.it

Laboratori creativi del fine settimana

Per bambini dai 4 ai 13 anni.

Contributo 3 euro a bambino, durata un'ora (5 euro il laboratorio *Farsi un libro* del 9.11.2013, durata 3 ore)

Prenotazioni: da lunedì a venerdì dalle 16.00 alle 18.00 tel. 0438 959582

Come arrivare al paese della fiaba

In auto

In autostrada: uscita Vittorio Veneto

Sud della A27 Venezia - Belluno.

Seguire indicazioni per Sàrmede

e Cappella Maggiore.

Uscita Sacile Ovest della A28

Portogruaro - Conegliano. Seguire

le indicazioni per Sàrmede.

In treno

Stazione Vittorio Veneto

(8 Km da Sàrmede)

In autobus

Linea Atm Vittorio Veneto - Sàrmede

(escluso festivi) Info Atm: www.atm-vv.it

Pernottamenti

www.sarmedemostra.it

Organizzazione

Fondazione Mostra Internazionale

d'Illustrazione per l'Infanzia

Štěpán Zavřel

Via Marconi, 2 - 31026 Sàrmede TV Italia

Tel. +39 0438 959582 Fax +39 0438 582780

www.sarmedemostra.it

info@sarmedemostra.it

Con il sostegno di:



Con il patrocinio di:



Main partner:



Con il contributo di:



IL GAZZETTINO



le immagini della fantasia

Da più di trent'anni la mostra viaggia senza sosta per promuovere la lettura e l'illustrazione per i bambini!
È già stata tra le altre, nelle città di:

Aix-en-Provence

Barcellona

Belluno

Belo Horizonte

Bratislava

Edimburgo

Essen

Firenze

Francoforte

Genova

Giffoni

Ginevra

Honfleur

Istanbul

Lisbona

Lubiana

Lugano

Madrid

Milano

Monaco

Monza

Napoli

Parigi

Potenza

Roma

Salisburgo

Sarajevo

Sarasota

Siena

Siviglia

Stoccarda

Treviso

Venezia

Venzone

Verona

Vicenza

Vienna



Sàrmede
paese della fiaba

www.sarmedemostra.it

